

3. Bilans na dzień przekazania, sporządzony przez zakład przekazywany, podlega zatwierdzeniu przez jednostki nadrzędne przekazującego i przejmującego.

4. Roczny bilans przejętego zakładu wchodzi do bilansu zbiorczego tej jednostki, której organizacyjnie podlega z końcem roku bilansowego.

§ 7. 1. Jeżeli przedmiot przekazania samodzielnie nie bilansuje, przekazujący wydzieli ze swego bilansu i wykaże w odrębnym bilansie przekazania podlegające przekazaniu aktywa oraz odpowiadające im pasywa, określone w zarządzeniu Ministra Finansów, o którym mowa w ust. 2.

2. Minister Finansów ustali w drodze zarządzenia szczegółowe zasady i tryb:

- 1) sporządzania bilansu przekazania;
- 2) rozliczeń pomiędzy przekazującym a przejmującym w przypadkach, gdy przedmiot przekazania samodzielnie nie bilansuje.

3. Bilans przekazania podlega zatwierdzeniu przez jednostki nadrzędne przekazującego i przejmującego.

§ 8. Datą przekazania zakładów lub ich części powinien być pierwszy dzień miesiąca.

§ 9. 1. Strony powinny ustalić w protokole zdawczo-odbiorczym, które prawa i zobowiązania związane z prowadzeniem zakładu przechodzą na przejmującego, chociaż nie są objęte bilansem (§§ 6 i 7).

2. Z wyjątkiem przypadku przewidzianego w ust. 3 przekazujący nie może wobec osób trzecich uchylić się od odpowiedzialności sądowej za zobowiązania związane z prowadzeniem przekazanego zakładu, z tym że w razie pozwania przez sąd lub komisję arbitrażową powinien przyznać przejmującego, jeżeli zobowiązanie to wykonać powinien przejmujący.

3. Przekazujący może jednak uchylić się wobec osoby trzeciej będącej jednostką gospodarki społecznej od odpowiedzialności za zobowiązanie związane z prowadzeniem zakładu od chwili, gdy przekazujący lub przejmujący zawiadomił wierzyciela o zmianie osoby dłużni-

ka. W zawiadomieniu należy powołać odpowiednią pozycję bilansu przekazania lub protokołu (ust. 1).

§ 10. Uprawnienia ministrów przewidziane w uchwale przysługują odpowiednio kierownikom centralnych urzędów.

§ 11. Spory majątkowe mogące wyniknąć między przejmującym a przekazującym na tle wykonania zarządzenia o przekazaniu rozstrzyga właściwy minister lub prezydium rady narodowej, jeżeli obie strony podlegają temu samemu ministrowi lub temu samemu prezydium rady narodowej. W innych przypadkach spory rozstrzygają państwowe komisje arbitrażowe.

§ 12. Upoważnia się Ministra Finansów do zastosowania zasad przewidzianych w niniejszej uchwale w odniesieniu do przypadków, gdy przekazanie zakładów lub ich części nastąpiło przed dniem wejścia w życie niniejszej uchwały, jeżeli rozliczenia z tego tytułu nie zostały zakończone.

§ 13. Uchwała niniejsza nie narusza przepisów uchwały Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów z dnia 27 maja 1949 r. w sprawie zasad wzajemnego przekazywania maszyn, urządzeń technicznych, środków transportowych i innych przedmiotów majątku trwałego przez urzędy, instytucje i przedsiębiorstwa państwowe (Monitor Polski Nr A-59, poz. 800).

§ 14. Traci moc uchwała Prezydium Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów z dnia 5 kwietnia 1950 r. w sprawie przekazywania przedsiębiorstw, zakładów lub ich części między państwowymi jednostkami gospodarczymi (Monitor Polski Nr A-47, poz. 532).

§ 15. Wykonanie uchwały porucza się Przewodniczącemu Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego, Ministrowi Finansów oraz właściwym ministrom i kierownikom centralnych urzędów.

§ 16. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Rady Ministrów: *B. Bierut*

352

## ZARZĄDZENIE MINISTRA HANDLU WEWNĘTRZNEGO

z dnia 1 lutego 1954 r.

**w sprawie upoważnienia przedsiębiorstw remontowo-montażowych podległych Centralnemu Zarządowi Zaopatrzenia Handlu do udzielania zamówień na niektóre urządzenia chłodnicze.**

Na podstawie § 12 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 lutego 1949 r. w sprawie dostaw, robót i usług na rzecz Skarbu Państwa, samorządu oraz niektórych kategorii osób prawnych (Dz. U. z 1949 r. Nr 12, poz. 73 i Nr 58, poz. 448 oraz z 1952 r. Nr 19, poz. 116) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Upoważnia się na okres do 31 grudnia 1954 r. przedsiębiorstwa remontowo-montażowe podległe Centralnemu Zarządowi Zaopatrzenia Handlu do udzielania zamówień osobom nie wymienionym w § 8 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 19 lutego 1949 r. w sprawie dostaw, robót i usług na rzecz Skarbu Państwa, samorządu oraz niektórych kategorii osób prawnych (Dz. U. z 1949 r. Nr 12, poz. 73 i Nr 58, poz. 448 oraz

z 1952 r. Nr 19, poz. 116) na urządzenia chłodnicze wymienione w załączniku do wysokości 7500 zł bez potrzeby uzyskiwania stwierdzenia odmowy przyjęcia zamówienia przez jednostki do tego upoważnione.

2. Nabycie przedmiotów o wartości powyżej 1000 zł wymaga zgody Centralnego Zarządu Zaopatrzenia Handlu.

§ 2. Zakup maszyn i urządzeń chłodniczych podlegających rejestracji i wykupowi na podstawie ustawy z dnia 20 lipca 1950 r. o rejestracji maszyn i przymusowym wykupie nieczynnych maszyn przemysłowych (Dz. U. Nr 31, poz. 285) może się odbywać tylko w trybie i na warunkach przewidzianych w tej ustawie.

§ 3. Zakup następuje po cenach ustalonych w trybie określonym dekretem z dnia 3 czerwca 1953 r. o usta-

lanu cen, opłat i stawek taryfowych (Dz. U. Nr 31, poz. 122) i przepisami na jego podstawie wydanymi.

§ 4. 1. O każdym kupnie urządzeń i maszyn nabywca obowiązany jest zawiadomić wydział finansowy prezydium rady narodowej właściwej ze względu na siedzibę i miejsce zamieszkania sprzedawcy.

2. Wypłata należności nastąpi po upływie 14 dni od doręczenia zawiadomienia wydziałowi finansowemu, jeżeli przed upływem tego terminu władze finansowe nie dokonają zajęcia wierzytelności.

3. Termin przewidziany w ust. 2 nie obowiązuje, jeżeli wartość zakupu nie przekracza 1000 zł, a zakup ma służyć na zaspokojenie doraźnej potrzeby zamawiającego.

§ 5. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Handlu Wewnętrznego: w z. *St. Ochab*

Załącznik do zarządzenia Ministra Handlu Wewnętrznego z dnia 1 lutego 1954 r. (poz. 352).

WYKAZ URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH, KTÓRE PRZED SIĘBIORSTWA REMONTOWO-MONTAŻOWE PODLEŻE CENTRALNEMU ZARZĄDOWI ZAOPATRZENIA HANDLU MOGĄ NABYWAĆ W TRYBIE ZARZĄDZENIA MINISTRA HANDLU WEWNĘTRZNEGO Z DNIA 1 LUTEGO 1954 R.

- |  |  |
|--|--|
| 1) Zawory ekspansyjne i przelotowe                 | 8) Silniki elektryczne                                   |
| 2) Termostery                                      | 9) Butle zapasowe do czynników chłodniczych              |
| 3) Wyłączniki samoczynne                           | 10) Szafy chłodnicze                                     |
| 4) Automaty do regulacji dopływu wody, ciśnieniowe | 11) Rurki miedziane do przewodów ssących i ciśnieniowych |
| 5) Filtry mechaniczne i chemiczne                  | 12) Parowniki i chłodnice.                               |
| 6) Membrany  |  |
| 7) Kompresory — sprężarki                          |  |

353

ZARZĄDZENIE MINISTRA PRACY I OPIEKI SPOŁECZNEJ

z dnia 10 lutego 1954 r.

w sprawie zasiłków wyrównawczych dla osób otrzymujących renty (zaopatrzenia) czechosłowackie.

Na podstawie § 10 ust. 2 rozporządzenia Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 3 kwietnia 1950 r. w sprawie uznania uprawnień nabytych w zagranicznych instytucjach ubezpieczenia społecznego (Dz. U. Nr 17, poz. 148) zarządza się, co następuje:

§ 1. Przepisów §§ 2 i 3 zarządzenia Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 20 stycznia 1953 r. w sprawie zasiłków wyrównawczych dla osób otrzymujących renty (zaopatrzenia) i jednorazowe świadczenia z instytucji za-

granicznych (Monitor Polski Nr A-14, poz. 197) nie stosuje się do osób pobierających renty (zaopatrzenia) czechosłowackie.

§ 2. 1. Osoby pobierające czechosłowackie renty inwalidzkie i starcze oraz renty wdowie z tytułu ubezpieczenia emerytalnego otrzymują, z uwzględnieniem przepisów ust. 2 — 6, wyrównanie w następującej wysokości:

Grupa	A. Renty inwalidzkie i starcze		B. Renty wdowie	
	renta czechosłowacka złotych miesięcznie	wyrównanie do kwoty złotych miesięcznie	renta czechosłowacka złotych miesięcznie	wyrównanie do kwoty złotych miesięcznie
0	do 80 włącznie	140.—	do 56 włącznie	98.—
I	ponad 80 do 86	142.—	ponad 56 do 61	100.—
II	„ 86 „ 91	160.—	„ 61 „ 65	113.—
III	„ 91 „ 97	178.—	„ 65 „ 69	124.—
IV	„ 97 „ 102	195.—	„ 69 „ 73	138.—
V	„ 102 „ 108	213.—	„ 73 „ 77	151.—
VI	„ 108 „ 113	231.—	„ 77 „ 81	162.—
VII	„ 113 „ 119	249.—	„ 81 „ 86	175.—
VIII	„ 119	266.—	„ 86	186.—